BG Pulse Journal USA
ISSN:1947-2536 http://www.bgpulseusa.com/index.php/bg

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ КАК ОСНОВА ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Д. А. Абдуазизова
доктор филологических наук, профессор
Университет Ориентал
doi:https://doi.org/10.5281/zenodo.24200958

Аннотация. В статье рассматриваются возможности междисциплинарной интеграции при обучении иностранным языкам в неязыковых высших учебных заведениях. Особое внимание уделяется согласованию языковой подготовки с содержанием профильных дисциплин, формированию профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, отбору терминологического материала и моделированию ситуаций будущей профессиональной деятельности. Обоснованы дидактические условия реализации интегрированного подхода, охарактеризованы методы и формы работы, способствующие осмысленному использованию иностранного языка для решения учебных и профессионально ориентированных задач.

Ключевые слова: междисциплинарная интеграция, профессионально ориентированное обучение, иностранный язык, неязыковой вуз, профессиональная коммуникация, терминология, компетентностный подход.

INTERDISCIPLINARY INTEGRATION AS A BASIS FOR PROFESSIONALLY ORIENTED FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Annotation. The article examines the potential of interdisciplinary integration in foreign language teaching at non-linguistic higher education institutions. Particular attention is paid to aligning language instruction with subject-specific disciplines, developing professional foreign-language communicative competence, selecting relevant terminology, and modelling situations of future professional activity. The paper discusses the pedagogical conditions for an integrated approach and describes teaching methods that help students use a foreign language to solve academic and professionally oriented tasks.

Keywords: interdisciplinary integration, professionally oriented teaching, foreign language, non-linguistic university, professional communication, terminology, competency-based approach.

Введение

Современное высшее образование ориентировано на подготовку специалистов, способных применять знания в изменяющихся профессиональных условиях, взаимодействовать с представителями других культур и использовать информацию из международных источников. В этой связи владение иностранным языком приобретает значение не только самостоятельного образовательного результата, но и средства освоения

профессиональных знаний, академической коммуникации и дальнейшего профессионального развития.

В неязыковых вузах преподавание иностранного языка сталкивается с рядом взаимосвязанных задач: ограниченным объёмом аудиторного времени, неоднородным исходным уровнем языковой подготовки студентов, необходимостью освоения специальной терминологии и недостаточной связью между языковыми заданиями и содержанием профильных дисциплин. При традиционном изучении изолированных грамматических структур и общеупотребительной лексики учащимся бывает сложно перенести приобретённые знания в реальные ситуации профессионального общения.

Одним из путей решения указанных задач выступает междисциплинарная интеграция, предполагающая содержательное и методическое взаимодействие курса иностранного языка с дисциплинами профессионального цикла.

Цель статьи - определить возможности такого взаимодействия и описать педагогические условия, при которых языковая подготовка становится органичной частью формирования компетенций будущего специалиста.

Основная часть

Под междисциплинарной интеграцией понимается согласование целей, содержания, учебных материалов и видов деятельности по различным дисциплинам для достижения взаимосвязанных образовательных результатов. Применительно к иностранному языку это означает, что языковые средства осваиваются не вне контекста, а в процессе обсуждения вопросов, значимых для избранной специальности.

Междисциплинарные связи особенно важны при реализации компетентностного подхода, поскольку формирование профессиональных компетенций не ограничивается рамками одного учебного предмета. Н. В. Попова рассматривает междисциплинарную парадигму как основу формирования интегративных компетенций студентов многопрофильного вуза. Данное положение позволяет рассматривать курс иностранного языка как связующее звено между коммуникативной подготовкой и предметным содержанием обучения.

При этом интеграция не означает подмену преподавателем иностранного языка специалиста по профильной дисциплине. Его основная задача - создать условия для понимания, обсуждения и передачи профессионально значимой информации средствами изучаемого языка. Содержание специальной области определяет тематику общения, тогда как методика обучения иностранному языку задаёт последовательность формирования речевых и языковых навыков.

Результатом профессионально ориентированной языковой подготовки должна стать способность студента использовать иностранный язык для решения типовых учебных, межличностных и профессиональных задач. Такая компетенция включает несколько взаимодополняющих компонентов: языковой (лексика, грамматика, произношение), речевой (восприятие и создание устных и письменных высказываний), дискурсивный (построение

связных текстов определённых жанров), социокультурный (учёт норм межкультурного общения) и профессионально-предметный (понимание ключевых понятий специальности).

Особую роль играет терминологическая подготовка. Для успешного употребления специального термина необходимо понимать соответствующее понятие, различать его от близких по значению единиц и учитывать особенности использования в определённом жанре или ситуации общения. Поэтому изучение терминологии целесообразно осуществлять в контексте текстов, схем, кратких сообщений, обсуждений и практических заданий, а не только посредством заучивания двуязычных списков слов.

Важным условием является опора на знания, полученные студентами при изучении профильных дисциплин на родном языке. Когда базовые понятия уже освоены, иноязычный материал становится более осмысленным, а учебная деятельность направляется на поиск способов выражения знакомых предметных отношений средствами другого языка.

Практическая реализация интегрированного подхода начинается с сопоставления рабочих программ. Преподаватель иностранного языка совместно с представителями выпускающих кафедр определяет темы, понятия, коммуникативные ситуации и жанры текстов, наиболее востребованные в будущей профессиональной деятельности обучающихся. На этой основе формируются тематические модули и система заданий с постепенно возрастающей сложностью.

Возможные направления согласования профильного содержания с языковой подготовкой представлены ниже. Примеры являются иллюстративными и могут адаптироваться к особенностям конкретной образовательной программы.

Направление профессиональной подготовки	**Примеры тем и заданий на иностранном языке**
Экономика и менеджмент	Деловая переписка; обсуждение рыночных тенденций; презентация проекта; анализ диаграмм.
Информационные технологии	Описание программного продукта; чтение технической документации; объяснение алгоритма; командное обсуждение решения.
Инженерные направления	Описание устройства и принципа работы; анализ инструкции; обсуждение безопасности; представление результатов проекта.
Медицина и биология	Понимание научно-популярных и специальных текстов; описание процессов; представление результатов наблюдений; профессиональная этика.
Педагогика и социальные науки	Обсуждение образовательных практик;

	анализ кейсов; академическое выступление; межкультурная коммуникация.

Представленные направления демонстрируют общий принцип: учебный материал по иностранному языку должен создавать возможности для работы с профессиональными понятиями и аутентичными коммуникативными действиями. Конкретная тематика определяется уровнем подготовки студентов, их специальностью и требованиями образовательной программы.

Содержательная интеграция даёт наиболее ощутимый педагогический эффект, если сопровождается адекватной организацией учебной деятельности. Целесообразно сочетать работу с профессионально ориентированными текстами, проблемные задания, парную и групповую коммуникацию, проектную деятельность, ролевые ситуации и подготовку кратких устных или письменных сообщений. Каждый вид работы должен включать ясно сформулированную языковую задачу и профессионально значимое содержание.

Например, изучение профессионального текста можно организовать в несколько этапов: актуализация предметных знаний и ключевых терминов; чтение или аудирование для извлечения основной информации; анализ языковых средств, необходимых для выражения причинно-следственных связей и аргументации; обсуждение содержания; создание собственного продукта — аннотации, письма, инструкции, презентации или отчёта. Такая последовательность позволяет переходить от понимания информации к её самостоятельному использованию.

Значительный потенциал имеет обучение на основе ситуаций, приближённых к будущей профессиональной практике. Студенты могут участвовать в деловой встрече, объяснять последовательность действий, представлять результаты исследования, обсуждать возможные решения или отвечать на уточняющие вопросы. Подобные задания помогают одновременно совершенствовать терминологическую точность, связность речи и навыки профессионального взаимодействия.

Вместе с тем необходимо учитывать языковые возможности обучающихся. Избыточно сложные специальные тексты могут снизить мотивацию и затруднить достижение собственно коммуникативных целей. Поэтому отбор материала должен опираться на принцип доступности: новые предметные понятия и языковые формы вводятся поэтапно, сопровождаются пояснениями, опорными схемами и образцами речевого оформления.

Оценивание также должно носить комплексный характер. Помимо грамматической правильности и богатства словаря, важно учитывать понятность высказывания, уместность специальной терминологии, логичность аргументации, способность взаимодействовать с собеседником и соответствие создаваемого текста профессиональной задаче. Такой подход позволяет оценивать не только знание языковых единиц, но и умение применять их по назначению.

Заключение

Междисциплинарная интеграция представляет собой перспективный принцип организации обучения иностранным языкам в неязыковых вузах. Она позволяет согласовать языковую подготовку с задачами профессионального образования, придать учебной коммуникации содержательную направленность и создать условия для осмысленного освоения специальной лексики и типичных профессиональных жанров.

Результативность интегрированного подхода зависит от согласованности учебных программ, сотрудничества преподавателей языковых и профильных кафедр, обоснованного отбора материалов и постепенного усложнения коммуникативных заданий. При соблюдении этих условий иностранный язык выступает не только предметом изучения, но и инструментом получения, осмысления и представления профессиональных знаний.

Дальнейшее развитие данного направления связано с разработкой междисциплинарных учебных модулей и критериев оценки профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции. Для объективного подтверждения эффективности предлагаемых методических решений необходимы исследования с описанием выборки, диагностических процедур и сопоставлением результатов обучения.

Литература

1. Попова Н. В. Междисциплинарная парадигма как основа формирования интегративных компетенций студентов многопрофильного вуза (на примере дисциплины «Иностранный язык»): дис. ... д-ра пед. наук. Санкт-Петербург, 2011.
2. Смирнова С. А. Педагогические теории, системы, технологии. М.: Академия, 2003.
3. Шамов А. Н. Методика преподавания иностранных языков: общий курс. Нижний Новгород, 2005.